

## Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 8 AOÛT 1899.

---

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1899 <sup>(1)</sup>.

---

### AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

---

Bruxelles, le 8 août 1899.

*A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Des changements de forme doivent être apportés au projet de Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1899 (*Doc. parl.* n° 214), comme conséquence de l'arrêté royal du 5 août portant que l'Administration des Ponts et Chaussées est détachée du Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics et transférée au Ministère des Finances.

Ces changements s'appliquent tant au texte du projet de loi qu'au tableau y annexé, à raison de la nouvelle répartition des crédits entre les Départements ministériels dont les attributions ont été modifiées.

Vous trouverez sous ce pli, Monsieur le Président, deux manuscrits présentant le projet de loi et le tableau mis en harmonie avec la situation créée par l'arrêté précité. Ainsi que vous le remarquerez, j'ai intercalé dans le nouveau texte du projet de loi les articles 7 et 8 qui font l'objet des amendements présentés par le Gouvernement le 1<sup>er</sup> août 1899 (*Doc. parl.* n° 275).

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances  
et des Travaux publics,  
P. DE SMET DE NAEYER.*

---

(1) Budget, n° 214, XV.  
Rapport, n° 263.  
Amendements, n° 268 et 275.



## PROJET DE LOI AMENDÉ.

## GEWIJZIGD WETSONTWERP.

## LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

À tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics :

TITRE I<sup>er</sup>*Dépenses extraordinaires.*

## ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1899, énumérées au tableau ci-annexé, des crédits à concurrence de soixante-six millions sept cent quarante-sept mille trois cent septante-six francs (66,747,576 francs).

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

|                                                              |                   |          |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Ministère de l'Agriculture. . . . .                          | fr. 3,600,000     | ,        |
| Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes. . . . . | 53,494,376        | ,        |
| Ministère des Finances et des Travaux publics . .            | 27,653,000        | ,        |
| <b>TOTAL . . . fr.</b>                                       | <b>66,747,576</b> | <b>,</b> |

## LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen naam den Wetgevende Kamers door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken worden voorgelegd :

## TITEL I.

*Buitengewone uitgaven.*

## ARTIKEL EEN.

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1899, in de hierbijgaande tabel opgesomd, zijn kredieten geopend ten bedrage van zes en zestig miljoen zeven honderd zeven en veertig duizend drie honderd zes en zeventig frank (66,747,576 frank).

Die kredieten zijn volgender wijze verdeeld :

|                                                               |                   |          |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|----------|
| Ministerie van Landbouw . . . . .                             | fr. 3,600,000     | ,        |
| Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen . . . . . | 53,494,376        | ,        |
| Ministerie van Financiën en Openbare Werken . .               | 27,653,000        | ,        |
| <b>TE ZAMEN . . fr.</b>                                       | <b>66,747,576</b> | <b>,</b> |

## ART. 2.

Il est ouvert:

1° Au Ministère des Finances et des Travaux publics, un crédit de deux millions de francs (2,000,000 de francs), pour l'exécution de la convention du 5 juillet 1890, approuvée par la loi du 4 août suivant (prêt à l'État Indépendant du Congo);

2° Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique, un crédit de cent vingt mille francs (120,000 francs), destiné à faire des avances pour compte des provinces et des communes dans le paiement des traitements de disponibilité, pour cause de suppression d'emploi, des instituteurs communaux;

3° Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, un crédit de un million huit cent vingt-sept mille cinq cents francs (1,827,500 francs), pour rachat des concessions du chemin de fer de Liège à Maestricht, ainsi que du matériel, du mobilier et de l'outillage;

4° Au Ministère de la Guerre :

A. Un crédit de six cent nonante-quatre mille six cent septante-six francs nonante-sept centimes (fr. 694,676 97), pour la transformation des ouvrages de la position d'Anvers en vue de les mettre à même de résister aux effets des obus-torpilles;

B. Un crédit de trois cent quarante mille neuf cent trente-deux francs quarante-sept centimes (fr. 340,932 47), pour la construction des routes militaires de Liège et de Namur et l'établissement de réseaux téléphoniques militaires dans ces positions.

## TITRE II.

*Recettes extraordinaires.*

## ART. 3.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1899 sont évaluées à cinq millions huit cent mille francs (5,800,000 francs).

## ART. 2.

Worden geopend voor :

1° Het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, een krediet van twee miljoen frank (2,000,000 frank), tot uitvoering der overeenkomst van 5 Juli 1890, goedgekeurd door de wet van 4 Augustus daarop volgende (leening aan den Onafhankelijken Congo-Staat);

2° Het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, een krediet van honderd twintig duizend frank (120,000 frank), bestemd om, voor rekening der provinciën en gemeenten, voorschotten te doen tot betaling der jaarwedden van gemeente onderwijzers, in beschikbaarheid gesteld wegens ambtafschaffing.

3° Het Ministerie van Spoorwegen, Posten en Telegrafen, een krediet van een miljoen acht honderd zeven en twintig duizend vijf honderd frank (1,827,500 frank), voor naasting der vergunningen van den spoorweg Luik-Maestricht, alsmede van het materiëel, het mobilier en werkgereedschap;

4° Het Ministerie van Oorlog :

A. Een krediet van zes honderd vier en negentig duizend zes honderd zes en zeventig frank zeven en negentig centiemen (fr. 694,676 97), voor de vervorming der bestaande werken van de stelling van Antwerpen zoodanig dat ze weerstaan kunnen aan het uitwerksel der torpedobommen;

B. Een krediet van drie honderd veertig duizend negen honderd twee en dertig frank zeven en veertig centiemen (fr. 340,932 47), voor het aanleggen der krijgsbanen van Luik en van Namen en het leggen van militaire telefoonnetten in deze sterkten.

## TITEL II.

*Buitengewone ontvangsten.*

## ART. 3.

De buitengewone ontvangsten voor het diensjaar 1899 worden geraamd op vijf miljoen acht honderd duizend frank (5,800,000 frank).

| Elles se composent :                                                                                                                                                                                         |             | Zij bestaan uit :                                                                                                                                                                                    |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° Des dotations de l'amortissement et intérêts du capital amorti demeurés sans emploi . . . . . fr.                                                                                                         | 1,750,000 . | 1° De dotatiën der aflossing en de kroozen van het afgelost kapitaal zonder gebruik gebleven . . . . . fr.                                                                                           | 1,750,000 . |
| 2° Des quotes-parts des États maritimes dans le rachat du péage de l'Escaut . . . . .                                                                                                                        | 28,000 .    | 2° De aandeelen van wege de Zeestaten in den afkoop van den Scheldetol . . . . .                                                                                                                     | 28,000 .    |
| 3° Du produit d'aliénations extraordinaires d'immeubles . . . . .                                                                                                                                            | 100,000 .   | 3° De opbrengst van buitengewone vervreemdingen van onroerende goederen . . . . .                                                                                                                    | 100,000 .   |
| 4° Du prix de vente des terrains restés sans emploi provenant d'emprises faites pour la construction des quais de l'Escaut à Anvers . . . . .                                                                | 7,000 .     | 4° Den verkoopprijs der zonder gebruik gebleven gronden voortkomende van ont-eigeningen gedaan voor het maken van de Scheldekaaien te Antwerpen . . . . .                                            | 7,000 .     |
| 5° Du prix de vente de terrains disponibles par suite du démantèlement des places fortes . . . . .                                                                                                           | 250,000 .   | 5° Den verkoopprijs der beschikbaar gebleven gronden ten gevolge der ont-manteling van de versterkte plaatsen . . . . .                                                                              | 250,000 .   |
| 6° Du prix de vente de biens de cures . . . . .                                                                                                                                                              | 5,000 .     | 6° Den verkoopprijs van pastorijsgoederen . . . . .                                                                                                                                                  | 5,000 .     |
| 7° Du prix de vente des terrains situés à Ostende et à Mariakerke, cédés à M. North (convention du 8 mars 1898. Loi du 9 mai suivant. 1 <sup>re</sup> annuité) . . . . .                                     | 540,000 .   | 7° Den verkoopprijs der gronden te Oostende en te Mariakerke gelegen, afgestaan aan den heer North (overeenkomst van 8 Maart 1898. Wet van 9 Mei daarop volgende. 1 <sup>re</sup> jaarsom) . . . . . | 540,000 .   |
| 8° Du remboursement des avances faites pour compte des provinces et des communes dans le paiement des traitements de disponibilité, pour cause de suppression d'emploi, des instituteurs communaux . . . . . | 120,000 .   | 8° De terugbetaling der voorschotten voor rekening der provinciën en gemeenten in het betalen der jaarwedden van gemeente onderwijzers, in beschikbaarheid gesteld wegens ambt-afschaffing . . . . . | 120,000 .   |
| 9° Prix de rachat de la section néerlandaise du chemin de fer de Liège à Maestricht (art. VI, 3 <sup>e</sup> alinéa de la convention du 23 avril 1897 annexée à la loi du 16 avril 1898). . . . .            | 3,000,000 . | 9° Naastingsprijs van het Nederlandsch gedeelte van den spoorweg Luik-Maestricht (art. VI, 3 <sup>e</sup> lid der overeenkomst van 23 April 1897, gehecht aan de wet van 16 April 1898) . . . . .    | 3,000,000 . |
| TOTAL. . fr.                                                                                                                                                                                                 | 5,800,000 . | TE ZAMEN. . fr.                                                                                                                                                                                      | 5,800,000 . |

## TITRE III.

*Emprunt.*

## ART. 4.

L'excédent des dépenses autorisées par les articles 1<sup>er</sup> et 2 sur les recettes prévues à l'article 3 sera couvert soit au moyen des excédents du Budget ordinaire, soit au moyen d'un emprunt.

Le Ministre des Finances et des Travaux publics est autorisé à créer, à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement, des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra dépasser cinq ans.

## TITRE IV.

*Dispositions diverses.*

## ART. 5.

Le Gouvernement est autorisé à se charger du service des intérêts et de l'amortissement des obligations de la « Compagnie du chemin de fer de Liège à Maestricht et ses extensions » qui n'ont pas été désignées pour être amorties par les tirages effectués antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1899 et qui n'auront pas été remboursées par la susdite Compagnie jusqu'à la date du 30 avril 1899.

La somme représentant la valeur nominale de ces obligations sera retenue définitivement par le Gouvernement sur le prix de rachat des concessions du chemin de fer de Liège à Maestricht. Les obligations dont l'État assurera le service des intérêts et de l'amortissement seront vérifiées et estampillées par le Département des Finances et des Travaux publics.

## ART. 6.

Le Gouvernement est autorisé à rattacher, par arrêté royal, les crédits extraordinaires reportés à l'exercice 1899 par application

## TITEL III.

*Leening.*

## ART. 4.

Het bedrag waarmede de door artikelen 1 en 2 gemachtigde uitgaven de ontvangsten overtreffen welke uitgetrokken zijn bij artikel 3, zal gedekt worden ofwel bij middel der overschotten van de gewone Begrooting, ofwel bij middel eener leening.

De Minister van Financiën en Openbare Werken is gemachtigd om, tot beloop van de leening in voorkomend geval aan te gaan, Schatkistbons te maken welke interest opbrengen en ten uiterste na vijf jaren betaalbaar zijn.

## TITEL IV.

*Bepalingen van verschillenden aard.*

## ART. 5.

De Regeering is gemachtigd zich te gelasten met den dienst der kroozen of interesten en met dien der aflossing van de schuldbekentenissen der « Compagnie du chemin de fer de Liège à Maestricht et ses extensions », welke niet zijn aangeduid om afgelost te worden door de lotingen vroeger gedaan dan den 1 Januari 1899 en welke door bovengemelde Maatschappij niet tot en met 30 April 1899 uitgekeerd zijn geworden.

De som vertegenwoordigende de nominale waarde dier schuldbekentenissen zal door de Regeering bepaaldelijk worden afgehouden van den naastingprijs der vergunningen van den spoorweg Luik-Maestricht. De schuldbekentenissen waarvoor de Staat zich met den dienst der interesten en der amortisatie zal gelasten, zullen door het Departement van Financiën en Openbare Werken nagezien en gestempeld worden.

## ART. 6.

De Regeering is gemachtigd om bij koninklijk besluit, de buitengewone kredieten, overgebracht op het dienstjaar 1899

de l'article 6 de la loi du 9 août 1897 et de l'article 5 de la loi du 9 mai 1898, aux crédits alloués par les articles 1<sup>er</sup> et 2 de la présente loi, et à réunir les crédits concernant un même objet.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1899, sur les crédits ouverts par les articles 1<sup>er</sup> et 2 de la présente loi. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante; l'article 32 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État est applicable à ces reports.

#### ART. 7.

Est approuvée la convention additionnelle à celle du 1<sup>er</sup> juin 1894 relative à l'établissement et à la concession d'un port à la côte près de Heyst, d'un port à Bruges et d'un canal reliant ces deux ports, convention additionnelle conclue le 12 juillet 1899 entre l'État, la ville de Bruges, la Compagnie des installations maritimes de Bruges et MM Coiseau et Cousin.

#### ART. 8.

Est approuvée la convention relative à l'entretien du bassin des pêcheurs à établir au port d'escale de Zeebrugge, conclue le 30 juin 1899 entre l'État et la Compagnie des installations maritimes de Bruges.

bij toepassing van artikel 6 der wet van 9 Augustus 1897 en van artikel 5 der wet van 9 Mei 1898, te verbinden met de kredieten toegekend door de artikelen 1 en 2 der tegenwoordige wet, en te vereenigen de kredieten welke op een zelfde voorwerp betrekking hebben.

Afschrijvingen mogen gedaan worden gedurende drie jaar, te beginnen van 1 Januari 1899, op de kredieten geopend door de artikelen 1 en 2 der tegenwoordige wet. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgend jaar worden overgebracht; artikel 32 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatcomptabiliteit is van toepassing op deze overdragen.

#### ART. 7.

Is goedgekeurd de overeenkomst aanvullende die van 1 Juni 1894, betrekkelijk de oprichting en de vergunning van eene haven aan de kust, nabij Heyst, van eene haven te Brugge en van eene vaart welke die twee havens verbindt, aanvullende overeenkomst gesloten op 12 Juli 1899 tusschen den Staat, de stad Brugge, de Maatschappij der zeevaartinrichtingen van Brugge en de heeren Coiseau en Cousin.

#### ART. 8.

Is goedgekeurd de overeenkomst betrekkelijk het onderhouden van het visschersdok op te richten bij de aanleghaven van Zeebrugge, gesloten op 30 Juni 1899 tusschen den Staat en de Maatschappij der zeevaartinrichtingen van Brugge.

**BUDGET AMENDÉ DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES  
POUR L'EXERCICE 1899.**

| Articles.                                                              | DÉSIGNATION DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                | MONTANT<br>des<br>CRÉDITS. | TOTAL<br>par<br>SERVICE. |  |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|--|
| 1 <sup>er</sup> MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| A. Eaux et forêts.                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| 1                                                                      | Terrains incultes domaniaux. Boisement. . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 100,000 .                  | 3,600,000 .              |  |
| B. Voirie vicinale et hygiène publique.                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| 2                                                                      | Voirie vicinale. — Travaux de construction . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 3,500,000 .                |                          |  |
| 2 <sup>e</sup> MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES<br>ET TÉLÉGRAPHES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| 3                                                                      | Chemins de fer. — Voies et travaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 17,352,000 .               | 55,494,576 .             |  |
| 4                                                                      | Chemins de fer. — Traction et matériel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 15,612,376 .               |                          |  |
| 5                                                                      | Postes. — Construction, agrandissement, appropriation et ameublement de locaux.                                                                                                                                                                                                          | 2,500,000 .                |                          |  |
| 6                                                                      | Télégraphes et téléphones. — Lignes nouvelles, bâtiments, appareils, réseaux, etc.                                                                                                                                                                                                       | 2,000,000 .                |                          |  |
| 7                                                                      | Marine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30,000 .                   |                          |  |
| 3 <sup>e</sup> MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX<br>PUBLICS.       |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| A. Domaine.                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| 8                                                                      | Appropriation des terrains provenant du démantèlement des places fortes . . .                                                                                                                                                                                                            | 150,000 .                  |                          |  |
| 9                                                                      | Travaux d'aménagement pour la mise en valeur des dunes domaniales . . . .                                                                                                                                                                                                                | 500,000 .                  |                          |  |
| 10                                                                     | Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine forestier et à étendre<br>ou à régulariser les limites des propriétés de l'État, notamment des dunes<br>domaniales . . . . .                                                                                                      | 300,000 .                  |                          |  |
| 11                                                                     | Acquisition d'une propriété sise à Petit-Thier, enclavée dans le domaine du<br>« Grand Bois », ainsi que des forêts de Conques et de Rohaimont . . . . .                                                                                                                                 | 300,000 .                  |                          |  |
| 12                                                                     | Acquisition de terrains situés entre le canal de Willebroeck et la gare de Schaer-<br>beek, sur les communes de Laeken, de Schaerbeek, d'Evere, de Neder-over-<br>Heembeek et de Haeren . . . . .                                                                                        | 518,000 .                  |                          |  |
| 13                                                                     | Middelkerke. — Construction d'un perré avec promenoir à l'est de la rue de<br>l'Eglise. — Placement d'une grille de clôture le long de l'hospice Roger de<br>Grimberghe . . . . .                                                                                                        | 25,000 .                   |                          |  |
| B. Routes.                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |                          |  |
| 14                                                                     | Routes et raccordements: construction, redressement et amélioration. Construc-<br>tion de ponts ou subsides pour semblables ouvrages. Rachat par l'État de<br>routes et de ponts concédés; subsides à accorder aux provinces et aux com-<br>munes en vue de semblables rachats . . . . . | 3,600,000 .                |                          |  |
|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5,153,000 .                | 59,094,576 .             |  |



**GEWIJZIGDE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1899.**

| Artikels.                                                              | AANWIJZING DER DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                      | BEDRAG<br>der<br>KREDIETEN. | TOTAAL<br>per<br>DIENST. |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1 <sup>o</sup> MINISTERIE VAN LANDBOUW.                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| A. Waters en bosschen.                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| 1                                                                      | Onbebouwde domeingronden. Houtbeplanting . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 100,000 .                   | 3,600,000 .              |
| B. Buurtweg en openbare gezondheid.                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| 2                                                                      | Buurtweg. — Bouwwerken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 3,500,000 .                 |                          |
| 2 <sup>o</sup> MINISTERIE VAN SPOORWEGEN,<br>POSTERIJEN EN TELEGRAFEN. |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| 3                                                                      | Spoorwegen. — Wegen en werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 17,352,000 .                | 35,494,376 .             |
| 4                                                                      | Spoorwegen. — Trekdienst en materiëel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 13,612,376 .                |                          |
| 5                                                                      | Posterijen — Bouwen, vergrooten, inrichting en meubeleering van lokalen                                                                                                                                                                                                       | 2,500,000 .                 |                          |
| 6                                                                      | Telegraphen en telephoon. — Nieuwe lijnen, gebouwen, toestellen, netten, enz.                                                                                                                                                                                                 | 2,000,000 .                 |                          |
| 7                                                                      | Zeewezen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                            | 30,000 .                    |                          |
| 3 <sup>o</sup> MINISTERIE VAN FINANCIËN<br>EN OPENBARE WERKEN.         |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| A. Domein.                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| 8                                                                      | Geschiktmaken van gronden voortkomende van het slechten van vestingen.                                                                                                                                                                                                        | 150,000 .                   | 3,800,000 .              |
| 9                                                                      | Inrichtingswerken voor het tot waarde brengen van de duinen der domeinen.                                                                                                                                                                                                     | 300,000 .                   |                          |
| 10                                                                     | Aankoop van onroerende goederen tot vergrooting van het boschdomein en tot uitbreiding of regeling van de grenzen der Staatseigendommen en voornamelijk der Staatsduinen. . . . .                                                                                             | 300,000 .                   |                          |
| 11                                                                     | Aankoop van eenen eigendom gelegen te Petit-Thier, omgeven door het goed van « Grand Bois », alsook de bosschen van Conques en van Robaimont . . . . .                                                                                                                        | 360,000 .                   |                          |
| 12                                                                     | Aankoop van gronden gelegen tusschen de vaart van Willebroek en de statie Schaerbeek onder de gemeenten Laeken, Schaerbeek, Evere, Neder-over-Heembeek en Haeren. . . . .                                                                                                     | 318,000 .                   |                          |
| 13                                                                     | Middelkerke. — Maken van eenen verhoogden stoep met wandelplaats ten Oosten der Kerkstraat. — Plaatsing van een traliwerk langs het godshuis Roger de Grimberghe . . . . .                                                                                                    | 23,000 .                    |                          |
| B. Banen.                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |                          |
| 14                                                                     | Banen en verbindingswegen : aanleggen, rechtmaken en verbeteren. Bouwen van bruggen of toelagen voor dergelijke werken. Naasting van Staatswegen van vergunde banen en bruggen ; toelagen aan de provinciën en de gemeenten te verleenen voor dergelijke naastingen . . . . . | 3,800,000 .                 |                          |
| OVER TE BRENGEN. . . . . fr.                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,153,000 .                 | 39,094,376 .             |

## BUDGET AMENDÉ DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES (suite).

| Articles.                                                                                      | DÉSIGNATION DES SERVICES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | MONTANT         | TOTAL           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | des<br>CRÉDITS. | par<br>SERVICE. |
|                                                                                                | Report. . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5,155,000 •     | 50,004,576 •    |
| 15                                                                                             | Acquisition de terrains entre la rue Caudenberg et la rue des Trois-Têtes, à Bruxelles. . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 5,500,000 •     |                 |
| 16                                                                                             | Suppression des passages à niveau sur le chemin de fer de l'État à Alost et à Mons-Jemappes. . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 500,000 •       |                 |
| 17                                                                                             | Pont du Val-Benoit sur la Meuse, à Liège; rempiètement des piles du pont. . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 200,000 •       |                 |
|                                                                                                | C. Bâtiments civils.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 | 27,655,000 •    |
| 18                                                                                             | École de médecine vétérinaire: travaux de construction. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 200,000 •       |                 |
| 19                                                                                             | ArCADE monumentale du Parc du Cinquantenaire. — Travaux de conservation. . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 100,000 •       |                 |
|                                                                                                | D. Travaux hydrauliques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                 |
| 20                                                                                             | Meuse — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 700,000 •       |                 |
| 21                                                                                             | Ourlie. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 750,000 •       |                 |
| 22                                                                                             | Canaux bouillers. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,500,000 •     |                 |
| 23                                                                                             | Escaut. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,000,000 •     |                 |
| 24                                                                                             | Seine et Dyle. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       | 450,000 •       |                 |
| 25                                                                                             | Canal de la Lys à l'Yperlée. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 250,000 •       |                 |
| 26                                                                                             | Canal de Gand à Terneuzen. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,000,000 •     |                 |
| 27                                                                                             | Installations maritimes d'Anvers. — Expropriations, travaux, dragages. . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 5,000,000 •     |                 |
| 28                                                                                             | Port d'Ostende. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2,000,000 •     |                 |
| 9                                                                                              | Port d'escale de Heyst. — Expropriations et travaux. — Traitements, salaires et indemnités des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance et du contrôle des travaux. — Indemnités des fonctionnaires membres de la Commission mixte de contrôle. — Etablissement d'un bassin pour les bateaux pêcheurs. . . . . | 6,500,000 •     |                 |
| 50                                                                                             | Canal de Bruxelles au Rupel. — Transformation. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 550,000 •       |                 |
| 51                                                                                             | Côtes. — Expropriations et travaux. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 500,000 •       |                 |
| TOTAL DE L'ARTICLE 1 <sup>er</sup> DU BUDGET AMENDÉ DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES . . . . . fr. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 | 60,747,576 •    |

## GEWIJZIGDE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN (VERVOLG).

| Artikels.                                                                                | AANWIJZING DER DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | BEDRAG            | TOTAAL         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | der<br>KREDIETEN. | per<br>DIENST. |
|                                                                                          | OVERDRACHT. . . . .fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5,155,000 »       | 39,094,376 »   |
| 15                                                                                       | Aankoop van gronden gelegen tusschen de Caudenberg en de Driehoofden straat te Brussel . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 5,500,000 »       |                |
| 16                                                                                       | Te niet doen van de overwegen op de Staatspoorbaan te Aelst en te Bergen-Jemappes. . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 500,000 »         |                |
| 17                                                                                       | Brug « Val-Benoît » over de Maas te Luik; herstelling van het voetstuk der brugpijlers . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 200,000 »         |                |
|                                                                                          | C. Burgerlijke gebouwen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   | 27,653,000 »   |
| 18                                                                                       | Veeartsenijschool: bouwwerken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 200,000 »         |                |
| 19                                                                                       | Praalhoog van het park der Vijftigjarige Onafhankelijkheid. Werken van bewaring. . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 100,000 »         |                |
|                                                                                          | D. Waterwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   |                |
| 20                                                                                       | Maas. — Onteigeningen en werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 700,000 »         |                |
| 21                                                                                       | Ourthe. — Onteigeningen en werken. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 750,000 »         |                |
| 22                                                                                       | Vaarten in gemeenschap met de koolmijnen. — Onteigeningen en werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 1,500,000 »       |                |
| 23                                                                                       | Schelde. — Onteigeningen en werken. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,000,000 »       |                |
| 24                                                                                       | Zenne en Dijle. — Onteigeningen en werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 450,000 »         |                |
| 25                                                                                       | Vaart der Leie naar de Yperlee. — Onteigeningen en werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 250,000 »         |                |
| 26                                                                                       | Vaart van Gent naar Terneuzen. — Onteigeningen en werken. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,000,000 »       |                |
| 27                                                                                       | Zeevaartinrichtingen van Antwerpen. — Onteigeningen en werken, baagerwerken. . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 5,000,000 »       |                |
| 28                                                                                       | Haven van Oostende. — Onteigeningen en werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,000,000 »       |                |
| 29                                                                                       | Aanlegghaven van Heyst. — Onteigeningen en werken. — Jaarwedden, dagloon en vergoedingen der ambtenaars en beambten gelast met het toezicht en den controle der werken. — Vergoedingen aan ambtenaars, leden der gemeenschappelijke Commissie van controle — Oprichting eener havenkom voor de visschersbooten . . . . . | 6,500,000 »       |                |
| 30                                                                                       | Vaart van Brussel naar den Ruppel. — Verandering . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 550,000 »         |                |
| 31                                                                                       | Kusten. — Onteigeningen en werken. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 500,000 »         |                |
| TOTAAL VAN HET ARTIKEL 1 DER GEWIJZIGDE BEGROOTING VAN BUITENGEWONE UITGAVEN. . . . .fr. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   | 66,747,376 »   |